



## Nascita in Macedonia del Nord: iscrizione nel registro svizzero dello stato civile

10.06.2024

### Documenti

- Originale dell'atto di nascita **«Извод од матичната книга на родените Образец А / Extrait de l'acte de naissance Formule A»**, rilasciato dall'ufficio di stato civile del luogo di nascita,
- Se nato fuori dal matrimonio: atto di nascita in originale **«Матична книга на родените / Maticna kniga na rodenite»**, con apostilla e traduzione
- 2 copie del passaporto straniero (se disponibile)
- 2 copie dei passaporti dei genitori
- Indirizzo di residenza dei genitori attualmente e al momento della nascita del/la figlio/a

In caso di genitori non sposati, i seguenti documenti aggiuntivi del genitore straniero, qualora non fosse ancora iscritto nel registro dello stato civile svizzero:

- Originale dell'atto di nascita **«Извод од матичната книга на родените Образец А / Extrait de l'acte de naissance Formule A»**, rilasciato dall'ufficio di stato civile del luogo di nascita,
- L'attestazione di domicilio in originale **«Потврда за живеалиште / Vërtetim i vendbanimit»**, con apostilla e traduzione
- L'estratto del registro di stato civile in originale **«Уверение (Потврда за било какви промени во матичната книга) / Vërtetim për të gjitha ndryshimet në librin amë»**, con apostilla e traduzione
- Se divorziati: copia autenticata della sentenza di divorzio con annotazione ufficiale dell'entrata in vigore originale **«Заверена копија од одлуката за развод на бракот со потврда за правосилност / Корје е vërtetuar e vendimit te shkurorezimit me shënim rreth plotfuqishmërisë»**, con apostilla e traduzione
- Se vedovi: atto di morte in originale **«Извод од матичната книга на умрените Образец С / Certifikatë e vdekjes Formule C / Extrait de l'acte de décès Formule C»**
- In caso di cambiamento del nome: l'originale della decisione di cambiamento del nome con nota ufficiale dell'entrata in vigore originale **«Оригинална одлука за промена на името со потврда за правосилност / Vërtetimi për ndryshimin e emrit/mbiemrit me shënim rreth plotfuqishmërisë»**, con apostilla e traduzione

I documenti originali sono destinati all'autorità dello stato civile svizzero competente e non verranno restituiti. I documenti richiesti non possono essere più vecchi di sei mesi. Non sono ammesse fotocopie. Se necessario possono essere richiesti documenti supplementari.

Le traduzioni devono essere in una lingua nazionale svizzera o in inglese.

## Legalizzazione

Le apostille possono essere richieste al Ministero della Giustizia:

Министерство за правда / Ministria e Drejtësisë  
Dimitrie Curovski 9  
1000 Skopje

## Emolumenti

L'iscrizione della nascita in Svizzera è gratuita.

## Appuntamento

L'appuntamento sarà attribuito solo quando saranno disponibili tutti i documenti in conformità con questo foglio informativo.

Per fare ciò, vogliate compilare il [formulario di contatto](https://www.eda.admin.ch/countries/kosovo/it/home/etc/kontaktform-langfristige-visa.html) sul nostro sito web:  
<https://www.eda.admin.ch/countries/kosovo/it/home/etc/kontaktform-langfristige-visa.html>

